

**БІГИЧ О. Б., ПЛОТНІКОВ Є. О., МАЦНЄВА О. А., РУСНАК Д. А.,
ГРИКУН Ю. О., ЄГАН Т. О., ЧЕРНЕНКО Є. П.**

**СУЧАСНІ ТЕХНОЛОГІЇ
ТА ЗАСОБИ ФОРМУВАННЯ ІНШОМОВНОЇ
КОМПЕТЕНТНОСТІ В ГОВОРІННІ**

Колективна монографія

Ніжин 2024

Міністерство освіти і науки України
Ніжинський державний університет імені Миколи Гоголя

Бігич О. Б., Плотніков Є. О., Мацнєва О. А., Руснак Д. А.,
Гричук Ю. О., Єган Т. О., Черненко Є. П.

**СУЧАСНІ ТЕХНОЛОГІЇ ТА ЗАСОБИ ФОРМУВАННЯ
ІНШОМОВНОЇ КОМПЕТЕНТНОСТІ
В ГОВОРІННІ**

Колективна монографія

Ніжин – 2024

УДК 378.147:81'243
С91

Рекомендовано Вченою радою
Ніжинського державного університету імені Миколи Гоголя
(НДУ ім. М. Гоголя)
Протокол № 5 від 29 листопада 2024 року.

Рецензенти:

- МАЙЄР Н. В.** доктор педагогічних наук, професор, в.о. завідувача кафедри теорії, практики та перекладу французької мови Національного технічного університету України «Київський політехнічний інститут імені Ігоря Сікорського»;
- БИКОНЯ О. П.** доктор педагогічних наук, професор, професор кафедри іноземних мов Пенітенціарної академії України;
- ЗЄНЯ Л. Я.** доктор педагогічних наук, доцент, професор кафедри педагогіки та методики навчання іноземних мов Київського національного лінгвістичного університету.

**Бігич О. Б., Плотніков Є. О., Мацнєва О. А., Руснак Д. А.,
Грикун Ю. О., Єган Т. О., Черненко Є. П.**

С91 Сучасні технології та засоби формування іншомовної компетентності в говорінні: колективна монографія. – Ніжин: НДУ ім. М. Гоголя, 2024. – 233 с.
ISBN 978-617-527-342-5

Мета монографії – ознайомити читачів з сучасними технологіями та засобами формування іншомовної компетентності в говорінні на різних ступенях навчання іноземних мов.

Адресується студентам – учителям і викладачам іноземних мов, фахівцям з методики навчання іноземних мов і культур, молодим науковцям.

© Бігич О. Б., Плотніков Є. О., Мацнєва О. А.,
Руснак Д. А., Грикун Ю. О., Єган Т. О.,
Черненко Є. П., 2024
ISBN 978-617-527-342-5 © НДУ ім. М. Гоголя, 2024

ЗМІСТ

ПЕРЕДМОВА	5
Розділ 1. Теорія та практика формування компетентності в іншомовному говорінні (Бігіч О. Б.)	6
1.1. Теоретичні засади формування компетентності в іншомовному діалогічному мовленні	6
1.2. Теоретичні засади формування компетентності в іншомовному монологічному мовленні	10
1.3. Сучасні засоби формування компетентності в іншомовному говорінні	14
1.4. Візуальні опори для навчання іншомовного говоріння	15
1.5. Настільні ігри для навчання іншомовного говоріння	18
1.6. Перелік дотичних кандидатських дисертацій, захищених під керівництвом доктора педагогічних наук, професора Бігіч О. Б.	21
Розділ 2. Засоби технології едьютейнмент для формування японськомовної компетентності в говорінні (Грикун Ю. О.)	22
2.1. Особливості сучасного студентства	22
2.2. Едьютейнмент як сучасна технологія навчання іноземних мов і культур	23
2.3. Освітньо-розважальне відео в жанрі «мандзай» як засіб формування компетентності в діалогічному мовленні	24
2.4. Особливості гумористичних діалогів японського комедійного жанру «мандзай»	32
2.5. Японська комічна оповідь «ракуто» як засіб формування компетентності в монологічному мовленні	50
2.6. Сайт gakugogaku.com для навчання японського монологічного мовлення засобами комічних оповідей «ракуто» / «кобанаші	58
Розділ 3. Сучасні технології й засоби формування англійськомовної компетентності в говорінні	78
3.1. Навчання майбутніх учителів англійської мови підготовленого монологічного мовлення засобом автовідеозапису (Мацнєва О. А.)	78
3.2. Інтерактивна технологія формування у майбутніх учителів англійськомовної компетентності в діалогічному мовленні (Черненко Є. П.)	92
Розділ 4. Трансмедійна технологія формування у студентів мовних спеціальностей французькомовної компетентності в говорінні (Руснак Д. А.)	100
4.1. Цілі формування у студентів бакалаврату французькомовної компетентності в говорінні	100

4.2. Трансмедійна технологія формування французькомовної компетентності в говорінні	102
4.3. Трансмедійна технологія навчання французького діалогічного мовлення	103
4.4. Трансмедійна технологія навчання французького монологічного мовлення	120
Розділ 5. Сучасні технології й засоби формування іспанськомовної компетентності в говорінні (Бігіч О. Б.)	132
5.1. Навчальні прийоми швидкісного знайомства	132
5.2. Книга в завданнях для навчання говоріння професійних блогів	137
5.3. Жіноцтво в завданнях для навчання говоріння професійних блогів	147
Розділ 6. Завдання блогу ProfedeELE для підготовки до складання DELE і SIELE (Єган Т. О.)	153
6.1. DELE vs SIELE	153
6.2. DELE: підготовчі завдання	155
6.3. SIELE: підготовчі завдання	159
Розділ 7. Формуванні іншомовної компетентності в говорінні: анотована бібліографія (Плотніков Є. О.)	164
ПІСЛЯМОВА	233

Розділ 4.

Трансмедійна технологія формування у студентів мовних спеціальностей французькомовної компетентності в говорінні

4.1. Цілі формування у студентів бакалаврату французькомовної компетентності в говорінні

Навчання французькомовного говоріння студентів мовних спеціальностей має на меті оволодіння дотичною компетентністю в діалогічному й монологічному мовленні на відповідному рівні за загальноєвропейськими рекомендаціями з мовної освіти (Cadre...2001). Відповідно до програми навчання (Силабус...2023) на кінець першого семестру 1-го курсу студенти мають досягти рівня A2 у діалогічному та монологічному мовленні та вміти *будувати прості висловлювання на знайомі теми, запитувати й отримувати інформацію, описувати людей, місця або події, використовуючи прості речення та обмежений спектр граматичних структур відповідно до програми навчання.* Зокрема, студенти повинні вміти:

<i>Діалогічне мовлення</i>	<i>Монологічне мовлення</i>
- задати запитання, отримати інформацію, поцікавитись думкою співрозмовника; - відповісти на запитання, надати інформацію, висловити свою думку; - ввічливо попросити про послугу, подякувати, вибачитись тощо.	- описувати людей, події, місця, будуючи прості висловлювання; - розповідати історії та події, використовуючи лексику на знайомі теми (сім'я, дозволя, навчання тощо); - пояснювати факти, будуючи прості фрази, не зв'язані словами-зв'язками.

На кінець другого семестру 1-го курсу студенти повинні оволодіти компетентністю в діалогічному та монологічному мовленні на рівні B1 та вміти *висловлюватись на знайомі теми, описувати та розповідати прості історії, висловлювати свої емоції і почуття, зокрема вміти:*

<i>Діалогічне мовлення</i>	<i>Монологічне мовлення</i>
- вести бесіду на знайому тему; - обмінюватись інформацією, протистояти у певній ситуації, пояснити, які виникли труднощі; - висловлювати свою точку зору на знайому тему; - поцікавитись думкою	- описувати власний досвід, розповідати прості історії, події, ділитися планами на майбутнє; - давати короткі пояснення своїм планам або думкам; - розповідати інтригу книги або фільму, висловлювати свої реакції;

співрозмовника та зрозуміти відповідь; - запитати інформацію та відповісти на запитання тощо	- давати короткий і простий опис на знайомі теми; - описувати свої емоції та почуття тощо
---	--

На кінець 2-го курсу студенти повинні оволодіти компетентністю в діалогічному та монологічному мовленні на рівні B2 та вміти *спілкуватись з носіями французької мови швидко та спонтанно; чітко й детально висловлюватись з широкого кола тем; виражати свою думку з певної проблеми, наводячи аргументи «за» та «проти»*, зокрема, вміти:

<i>Діалогічне мовлення</i>	<i>Монологічне мовлення</i>
- брати участь у діалозі з достатнім ступенем невимушеності; - брати активну участь у дискусії у знайомих контекстах, захищаючи свою точку зору; - увійти у розмову без підготовки; підтримувати розмову або дискусію; - висловлювати власні погляди та думки, брати на себе ініціативу у розмові; - попросити у співрозмовника пояснити, повторити, перефразувати; запитати більш деталізовану інформацію; - заохотити співрозмовника до продовження розмови, бесіди, дискусії тощо.	- представляти чіткі детальні висловлювання з широкого кола питань, що стосуються особистої сфери інтересів; - висловлювати свою точку зору на запропоновану тему, наводячи аргументи «за» та «проти»; - давати прості вказівки й інструкції; - прокоментувати або підсумувати отриману інформацію; - описувати людей, місця, об'єкти й процеси; - розповідати різні історії, подробиці випадків та пригод; - розвивати аргументацію тощо.

На 3-му та 4-му курсах студенти повинні навчитися висловлюватись в усній формі на рівні C1 та вміти *висловлюватись швидко й спонтанно без помітних утруднень, пов'язаних з пошуком засобів вираження; ефективно й гнучко користуватись французькою мовою у громадському житті, навчанні та з професійною метою; висловлюватись на складні теми, демонструючи свідоме володіння граматичними структурами та логічними сполучниками-зв'язками висловлювання, зокрема, вміти:*

<i>Діалогічне мовлення</i>	<i>Монологічне мовлення</i>
- швидко і спонтанно висловлюватись без помітних утруднень у виборі виразів; - чітко формулювати думки і точки	- ясно й чітко обґрунтовувати та розширювати висловлені погляди, надаючи потрібні пояснення та аргументи;

зору та доносити свої погляди до інших співрозмовників; - взаємодіяти в групі, надаючи інформацію та звертаючись із запитом надання інформації; - підтримувати спілкування позитивними реакціями, дружнім ставленням до співрозмовників; - підтримувати жваву дискусію, обмінюватись складною інформацією; - ефективно та вільно проводити інтерв'ю тощо.	- синтезувати та передавати інформацію з різних джерел; - наводити складні аргументи та переконливо відповідати на них; - спонтанно відійти від заздалегідь запланованого тексту доповіді та обговорювати цікаві питання, які були поставлені слухачами; - продукувати чітке, вільне висловлювання, яке протікає практично без утруднень з боку мовця; - продукувати добре структуроване, логічне мовлення тощо.
---	--

Представимо власний досвід використання трансмедійної технології формування у студентів молодших курсів (I і II курси) компетентності у французькомовному діалогічному й монологічному мовленні.

4.2. Трансмедійна технологія формування французькомовної компетентності в говорінні

Стрімкий розвиток сучасних технологій і засобів навчання сприяє активному залученню різноманітних автентичних медіаматеріалів в освітній процес. Автентичні медіатексти є незамінним джерелом навчання мови й культури, оскільки представляють сучасну французьку мову, відображають актуальні проблеми суспільства, інформують про розвиток новітніх технологій, надають уявлення про смаки, поведінку, життєві пріоритети народу, мова якого вивчається (Beacco J.-C., Byram M., Zarate G. etc.).

З-поміж різноманітних медіаматеріалів виокремлюються друковані джерела (газетні статті, журнали, рекламні тексти); звукові тексти (радіопередачі, пісні, аудіореклама); зорові / візуальні документи (рекламні афіші, фото, гумористичні малюнки); аудіовізуальні джерела (художні й документальні фільми, телепередачі, мультфільми, відеокліпи) та інтернет-ресурси (мультимедійні репортажі, медіареклама, соціальні мережі, сайти, подкасти тощо) (Бігич, Руснак, 2019).

У процесі навчання іншомовного говоріння використання медіаматеріалів дозволяє викладачеві іноземної мови паралельно формувати мовленнєву, лінгвістичну й соціокультурну компетентності як основні складники цільової іншомовної комунікативної компетентності. Ці джерела уможливають, з

одного боку, створення на занятті з французької мови особливого культурного середовища, ілюструючи ситуації із повсякденного життя, звички, традиції та норми поведінки представників іншого народу. З іншого боку, вони виступають смисловою опорою для навчання іншомовного говоріння, наповнюючи зміст висловлювання студентів мовно-мовленнєвим матеріалом.

Традиційно медіаматеріали використовуються в освітньому процесі виокремлено один від одного. Проте перевагою їх використання вважається їхня взаємодія та взаємодоповнення, коли кожний окремий медіатекст здійснює свій внесок у цілісний контент виучуваної тематики. Як зазначає М.І.Женченко, «трансмедійність передбачає не просто розповідь за допомогою кількох ЗМІ, а й створення кількох пов'язаних тематично медіапродуктів, що забезпечує різні точки контакту з брендом» (Женченко 2013, с. 74). Це означає, що в контексті навчання іншомовного говоріння за певною темою викладач іноземної мови пропонує студентам різноманітні тематичні медіа, наприклад, художній фільм, тематика якого розширена в телесеріалі або мультфільмі, доповнена в коміксі або медіарепортажі чи газетній статті, унаслідок чого створюється «трансмедійний всесвіт» (Змійова, Літовченко, Гусленко 2024, с. 95).

Так, до процесу навчання французькомовного діалогічного й монологічного мовлення ми залучили гумористичні малюнки, подкасти, сайти й інтернет-статті. Опрацювання студентами зазначених медіаматеріалів охоплює чотири етапи: 1) *Découverte* (рецептивний); 2) *Systématisation* (лінгвістичний); 3) *Réemploi* (рецептивно-репродуктивний) та 4) *Production* (продуктивний) (Руснак 2015; Rusnak 2019).

Пропоновані авторські методичні розробки можуть слугувати додатковим дидактичним матеріалом на заняттях з практики усного та писемного мовлення в рамках розробленої Програми з основної іноземної мови (французької) для бакалаврів 1-4-ого курсів (Силабус...2023).

4.3. Трансмедійна технологія навчання французького діалогічного мовлення

Трансмедійну технологію навчання французького діалогічного мовлення представлено шістьма методичними розробками (*Fiches pratiques* 1 – 6). Перші дві розробки (*Fiches pratiques* 1, 2) присвячено навчанню діалогу-домовленості (рівень А 1) у ситуаціях «У кафе» та «В ресторані». Методичні розробки 3 і 4 (*Fiches pratiques* 3, 4) присвячено навчанню діалогу-розпитуванню також на рівні А 1 у ситуації неформальних бесід (між татом і донькою, між мамою і донькою, між двома друзями тощо). П'ята розробка (*Fiche pratique* 5) має на меті навчити діалогу-обміну думками на рівні А 2 з опертям на мультфільм. Остання шоста

на тему позитивного виховання.

Метою першого рецептивного етапу (*Découverte*) навчання діалогу є ознайомлення студентів з темою висловлювання, розуміння зорової, звукової, аудіовізуальної та текстової інформації поданого джерела.

На другому лінгвістичному етапі (*Systématisation*) опрацьовуються лексичні одиниці та граматичні структури на рівні слова, словосполучення або речення (репліки). Особлива увага концентрується саме на мовних особливостях діалогічного мовлення: еліптичних реченнях, вживанні вигуків, розмовному стилі мовлення. Також цей етап передбачає навчання реплікування.

Третій рецептивно-репродуктивний етап (*Réemploi*) передбачає введення лексичних одиниць і граматичних структур у речення, а також навчання об'єднання реплік у діалогічні єдності з опертям на текстовий матеріал медіаматеріалів. Студенти виконують вправи на доповнення реплік на рівні міні-діалогів.

Метою четвертого продуктивного етапу (*Production*) є побудова діалогічного висловлювання відповідно до мовленнєвої ситуації. На цьому ж етапі, на рівні A 1, пропонується додаткове завдання (*Pour aller plus loin*) у рецепції незнайомого діалогу з подкасту з вивчуваної теми.

Fiche pratique 1

	Texte : <i>Un café.</i> <i>Bonjour !</i> <i>Oui, un café.</i> <i>Bonjour, je vous écoute ?</i> <i>Un café !</i> <i>Bonjour !</i> <i>Mais enfin, vous êtes stupide ou quoi ?</i> <i>Un café !</i> <i>Bonjour, monsieur !</i> <u>Je ne sers JAMAIS un client malpoli</u>
--	---

Thème : Au café

Niveau : A 1

Type d'expression orale : dialogue - négociation

Objectifs communicatifs : saluer ; commander au café ; faire des répliques ;

Objectifs linguistiques : formules de politesse, formules de salutation ;

Objectifs fonctionnels : saluer quelqu'un, commander au café ;

Objectifs socioculturels : mode de vie, comportement dans la vie quotidienne.

Supports : dessin humoristique ; site Internet

Etape 1 : Découverte

Objectif : compréhension iconique / écrite du document

Activité 1 : observation / lecture du document, réponse aux questions ouvertes.

5. Observez l'image et répondez aux questions :

- Qui voyez-vous sur l'image ? Quel objet voit-on ?
- Où se passe l'action, à votre avis ?
- Comment sont les personnages : calme, énervé (-e), furieux (-se), heureux (-se), souriant (-e) ?

6. Lisez le texte et répondez :

- Que souhaite l'homme ?
- Comment réagit la femme ? Qu'est-ce qu'elle lui répond ?
- Pourquoi l'homme s'énervé-t-il ?
- Pourquoi la femme ne veut-elle pas servir cet homme ?

Etape 2 : Systématisation

Objectif : apprendre à faire des répliques ; apprendre à s'exprimer poliment.

Activités 2 : exercices de classification ; d'appariement.

7. Complétez le tableau avec les formules de politesse. Distribuez les phrases ci-dessous dans trois colonnes :

<i>Saluer</i>	<i>Prendre congé</i>	<i>Remercier</i>

- *Bonjour, madame (monsieur) !*
- *Bonsoir, madame (monsieur) !*
- *Au revoir !*
- *Bonne journée !*
- *Merci, madame (monsieur) !*
- *Je vous remercie.*
- *Je vous souhaite une bonne journée !*
- *Bonne soirée !*
- *Bon après-midi !*

2.2. Liez chaque phrase malpolie à son équivalent poli.

- | | |
|-----------------------------------|--|
| 1. – Un café. | A) – Je voudrais un café, s'il vous plaît. |
| 2. – Je veux un café. | B) – Un café, s'il vous plaît. |
| 3. – Deux croissants. | C) – Je voudrais un pain au chocolat, |
| 4. – Je veux un pain au chocolat. | D) – Je prendrais deux croissants. |
| 5. – Un café et un croissant. | E) – Un café et un croissant, s'il vous plaît. |

Etape 3 : Réemploi

Objectif : apprendre à lier des répliques dans une unité dialogique.

Activités 3 : exercice d'appariement ; questions ouvertes.

3.1. Liez la réponse à la question ou à la réplique proposée :

1. Bonjour, monsieur !	a) Un café, s'il vous plaît.
2. Bonjour, je vous écoute ?	b) Au revoir, madame.
3. Au revoir, monsieur. Bonne journée.	c) Bonjour, madame.
4. Voilà votre café, monsieur.	d) Voilà vos croissants, monsieur.
5. Je voudrais deux croissants, s'il vous plaît.	e) Merci, madame.
6. Merci, madame	f) Je vous en prie.

3.2. Répondez à une réplique par une réplique :

1. - Bonjour, monsieur. -
2. - Bonjour, je vous écoute ? -
3. - Un café, s'il vous plaît. -
4. - Merci, madame. -
5. - Au revoir, monsieur. -

Etape 4. Production orale

Objectif : faire un mini-dialogue au sujet donné.

Tâche : rédaction du mini-dialogue

4. Situation : Vous entrez dans un café, vous saluez la serveuse et commandez poliment un café et un dessert. Elle vous répond et sert votre commande. Imaginez et jouez la scène. (consulter les desserts sur le site <https://lefrancaisausecours.wordpress.com/2018/04/04/les-desserts-et-les-gateaux>).

Pour aller plus loin : - Ecoutez les deux dialogues *Au café*. Repérez les phrases que dit le serveur et le client. Faites les activités proposées sur le site : <https://www.podcastfrancaisfacile.com/dialogue/au-caf-1.html>

Fiche pratique 2

Thème : Au restaurant

Niveau : A 1

Type d'expression orale : dialogue - négociation

Objectifs communicatifs : commander au restaurant ; faire un dialogue-négociation

Objectifs linguistiques : question avec inversion; phrase elliptique à l'oral

Objectifs fonctionnels : passer une commande au restaurant ; poser une question avec inversion ;

Objectifs socioculturels : mode de vie, comportement dans la vie quotidienne.

Supports : dessin humoristique; site Internet

	Texte : <i>Comment souhaitez-vous votre viande : saignante, à point ou bien cuite ?</i> <i>Pas trop chère !!!</i>
---	--

Déroulement de la séquence :

Etape 1 : Découverte

Objectif : compréhension iconique / écrite du document.

Activité 1 : observation / lecture du document, réponse aux questions ouvertes.

1.1. Observez l'image et répondez aux questions :

- Où se passe l'action ?
- Combien de personnes y a-t-il sur l'image, qui sont-ils ?

1.2. Lisez le texte et répondez :

- Que l'homme a-t-il commandé ?
- Quels types de cuisson propose le serveur ?
- A quoi fait l'allusion la réponse du client ?
- Quel phénomène social est mis en situation sur l'image ?

Etape 2 : Systématisation

Objectif : apprendre à faire des répliques.

Activités 2 : exercices de classification ; d'appariement.

2.1. Qui parle, le client ou le serveur? Complétez le tableau. Distribuez les phrases ci-dessous dans deux colonnes :

Le serveur	Le client

- *Comment souhaitez-vous votre viande : saignante, à point ou bien cuite ?*
- *Saignante.*
- *Quelle cuisson ?*
- *A point.*
- *Bonjour, monsieur. Vous avez choisi ?*
- *Je vais prendre un steak-frites.*
- *Vous désirez boire du vin ?*
- *Oui, deux cafés, s'il vous plaît.*
- *Et de l'eau ?*

- *Oui, une bouteille d'eau minérale.*
- *Une bouteille de merlot.*
- *Vous désirez des cafés ?*
- *Plate ? Gazeuse ?*
- *Ça vous a plu ?*
- *Oui, c'était très bien.*
- *Qu'avez-vous comme dessert ?*
- *Vous avez choisi les desserts ?*

2.2. Comment le dire ? Liez chaque phrase ci-dessus (Activité 2.1.) à une situation donnée :

1. Le serveur prend la commande :
2. Le client commande ;
3. Le serveur souhaite connaître l'appréciation du client ;
4. Le client donne son avis sur le repas ;

2.3. – Posez la question avec inversion. Transformez les phrases :

1. Vous avez choisi les desserts? -
2. Comment vous souhaitez votre viande ? -
3. Vous désirez boire du vin ? -
4. Vous désirez de l'eau ? -
5. Quelle cuisson vous souhaitez pour la viande ? -

2.4. Donnez la réponse courte à la question posée. Choisissez la bonne réponse:

1. Avez-vous choisi ?
a) Je vais prendre un steak-frites. b) Un steak-frites, s'il vous plaît.
2. Quelle cuisson souhaitez-vous pour la viande ?
a) Pas trop cuite. b) Je souhaite la viande bien cuite.
3. Vous désirez boire du vin ?
a) Apportez-moi une bouteille de champagne, s'il vous plaît.
b) Une bouteille de merlot rouge, s'il vous plaît.
4. Désirez-vous de l'eau ?
a) Je voudrais boire de l'eau minérale. b) De l'eau minérale, s'il vous plaît.
5. Vous désirez des cafés ?
a) Deux cafés, s'il vous plaît. b) Nous allons prendre deux cafés.
6. Avez-vous choisi les desserts ?
a) Deux glaces à la vanille.
b) On va prendre une tarte aux pommes et une glace à la vanille.

Etape 3 : Réemploi

Objectif : apprendre à lier des répliques dans une unité dialogique.

Activité 3 : complétez les phrases ; répondre aux questions ouvertes.

3.1. Reconstituez le dialogue. « Entre le serveur et le client » :

Le serveur :

- Vous désirez boire quelque chose ?
- Vous avez choisi le dessert ?
- Quelle cuisson souhaitez-vous pour la viande ?
- Bonjour, madame. Vous avez choisi ?
- Ça vous a plu ?

La cliente :

- Une bouteille d'eau minérale.
- Une glace au chocolat.
- Pas trop cuite.
- Un plat du jour, s'il vous plaît.
- Oui, c'était délicieux.

3.2. Trouvez la réplique appropriée. Complétez le dialogue :

1. - Bonjour, monsieur. ?
- Je vais prendre un steak-frites, s'il vous plaît.
2. - : saignante, à point ou bien cuite ?
-
3. - boire du vin ?
-
4. Et de l'eau ?
- Je voudrais
- Plate ? Gazeuse ?
-
5. le dessert ?
- Une tarte aux pommes, s'il vous plaît.
6. - Ça vous a plu ?
- Oui,
7. Vous désirez..... ?
- Oui, un café et l'addition, s'il vous plaît.

Etape 4. Production orale

Objectif : faire un dialogue au sujet donné.

Tâche : rédaction du dialogue - négociation

4. Situation : Les clients commandent au restaurant. Vous et votre ami (-e) commandez un plat, du vin, un dessert et un café. Le serveur vous pose des questions et vous répondez pour faire la commande. Imaginez et jouez la scène.

Pour aller plus loin : - Ecoutez le dialogue *Commander au restaurant*. Repérez les phrases que dit le serveur et le client. Faites les activités proposées sur le site : <https://www.podcastfrancaisfacile.com/dialogue/commander-restaurant-delfa1.html>

Fiche pratique 3

Thème : Conversations informelles

Niveau : A 1

Type d'expression orale : dialogue - interrogation

Objectifs communicatifs : interroger; faire un dialogue- interrogation

Objectifs linguistiques : question sans inversion; phrase négative elliptique à l'oral

Objectifs fonctionels : poser une question informelle ; répondre par la négative à une question

Objectifs socioculturels : mode de vie, comportement dans la vie quotidienne.

Supports : dessins humoristiques ; site Internet



Image 1 : Entre père et fils

Texte 1:

Père : - As-tu fait tes devoirs ?

Fils : - J'ai pas de devoirs. J'ai que des droits.



Image 2 : Entre mari et femme

Texte 2:

Mari : - Alors, cette journée ?

Femme : - Elle est pas finie.



Image 3 : Entre amis

Texte 3 :

Ami 1 : - Tu fais quoi aujourd'hui ?

Ami 2 : - Rien.

Ami 1 : - Tu l'as pas déjà fait hier ?

Ami 2 : - Si, mais j'avais pas fini.

Déroulement de la séquence :

Etape 1 : Découverte

1.1. Observez les images et choisissez la bonne réponse.

1. Qui est représenté sur le dessin 1 ? a) deux amis b) le père et le fils
2. Sur l'image 2, que fait l'homme ?
a) rentre du travail b) est assis dans un fauteil c) fait le ménage
3. Sur l'image 2, que fait la femme ?
a) fait le ménage b) rentre du travail c) part au bureau
4. Sur l'image 2, le ménage est déjà fait. a) Vrai b) Faux
5. Sur l'image 3, un homme est allongé par terre appuyé contre une pierre.
a) Vrai b) Faux

1.2. Lisez les textes et répondez :

1. Dans quel sens le père emploie le mot « devoirs » ? (Image 1)
2. Quels sens a le mot « devoirs » dans la réponse du fils ? (Image 1)
3. Pourquoi la femme dit que sa journée n'est pas encore finie ? (Image 2)
4. Que fait l'homme allongé par terre ? (Image 3)
5. Qu'a-t-il fait hier ? (Image 3)

Etape 2 : Systématisation

Objectif : apprendre à faire des répliques ; apprendre à poser une question familière ; à construire une phrase négative elliptique à l'oral.

Activités 2 : exercices de classification / de transformation.

2.1. Distribuez les questions en deux colonnes :

Registre soutenu	Registre familier

- *As-tu fait tes devoirs ?*
- *Tu fais quoi aujourd'hui ?*
- *Qu'avez-vous fait hier ?*
- *La journée s'est-elle bien passée ?*
- *Alors, ta journée ?*
- *Ne l'as-tu pas fait hier ?*
- *Tu l'as pas déjà fait hier ?*

2.2. Posez la question sans inversion. Transformez les phrases :

1. – Que fais-tu ce soir ? -
2. – Qu'avez-vous fait hier ? -
3. – As-tu fait tes devoirs ? -
4. – Avez-vous fait le ménage ? -
5. – Où allez-vous en vacances ? -
6. – Pourquoi n'as-tu pas fait tes devoirs ? -

2.3. Faites une phrase elliptique. Transformez les phrases en omettant « ne / n' »

de la négation complète :

1. Tu n'as pas fait le ménage. – Tu as pas fait le ménage.
2. Je n'ai pas de devoirs. -
3. Je n'ai pas fini mon travail. -
4. Ma journée n'est pas finie. -
5. Vous n'avez rien fait aujourd'hui. -

Etape 3 : Réemploi

Objectif : apprendre à lier des répliques dans une unité dialogique.

Activités 3 : exercice d'appariement ; réponses aux questions ouvertes.

3.1. Liez la question et la réponse :

1. – Tu as fait tes devoirs ?	a) – Je l'ai pas fini.
2. – Tu fais quoi aujourd'hui ?	b) – J'ai pas fait mes devoirs.
3. – Tu as fini ton travail ?	c) – Je fais rien.
4. – Ta journée s'est bien passée ?	d) – J'ai rien fait.
5. – Tu as fait quoi hier ?	e) – Elle est pas finie.

3.2. Donnez la réponse négative elliptique (Situation selon Image 2).

1. – Chéri, tu as fait le ménage ? – Non,
2. – Tu as passé l'aspirateur ? - Non,
3. – Tu as repassé le linge ? - Non,
4. – Tu as fait les courses ? - Non,
5. – Tu as fait la cuisine ? - Non,
6. – Tu as fait quoi dans la journée ? - Non,

Etape 4. Production orale

Objectif : faire un dialogue au sujet donné.

Tâche : rédaction du dialogue - interrogation

4. Situation : « Entre mère et fille ». La mère rentre le soir et interroge sa fille sur ce qu'elle a fait dans la journée. La fille n'a rien fait. Imaginez et jouez le dialogue.

Fiche pratique 4

Thème : Conversations informelles

Niveau : A 1

Type d'expression orale : dialogue - interrogation

Objectifs communicatifs : interroger ; faire un dialogue- interrogation

Objectifs linguistiques : question sans inversion; interjections

Objectifs fonctionnels : poser une question sans inversion (registre courant et familier) ; employer les interjections à l'oral

Objectifs socioculturels : mode de vie, comportement dans la vie quotidienne.

Supports : dessins humoristiques ; site Internet

 IL Y A UN NOUVEAU GARÇON À L'ÉCOLE ? AH BON, ET IL EST BEAU ? JE NE SAIS PAS, JE NE LUI AI PAS ENCORE PARLÉ !	 DIS DONC, MA PUCE, ÇA VA EN MATH CETTE ANNÉE ? AH OUI, IL EST TROP FORT, MON PROF, IL A 40000 ABONNÉS SUR TIKTOK !	 Alors est-ce que je vais trouver du travail ? Je vous vois dans la restauration
Image 1 : Entre père et fille Texte: <i>La fille :</i> - Il y a un nouveau garçon à l'école. <i>Le père :</i> Ah bon, il est beau ? <i>La fille :</i> - Je ne sais pas, je ne lui ai pas encore parlé.	Image 2 : Entre mère et fille Texte: <i>La mère :</i> - Dis donc, ma puce, ça va en math cette année ? <i>La fille :</i> - Ah oui, il est trop fort, mon prof, il a 40000 abonnés sur Tictoc !	Image 3 : Chez une voyante Texte: <i>Le client :</i> - Alors, est-ce que je vais trouver du travail ? <i>La voyante :</i> - Je vous vois dans la restauration.

Déroulement de la séquence :

Etape 1 : Découverte

Objectif : compréhension iconique / écrite du document.

Activité 1 : observation / lecture du document, réponse aux questions fermées.

1. Observez les images, lisez les textes et répondez:

1. Qui voyez-vous sur les images ? Que font les personnages ?
2. De qui parlent les personnages sur les Images 1 et 2 ?
3. Quelle est le sujet de conversation sur l'image 3 ?
a) le travail b) l'alimentation c) les loisirs
4. A quelle phrase de Socrate (philosophe grec) fait référence la réponse de la fille à son père ? Expliquez son sens. (Image 1)
a) Je sais que je ne sais rien. b) Parle, je veux te voir.
5. Pourquoi le prof de math est très fort, à l'avis de la fille ? (Image 2)
6. Comment la voyante voit-elle son client dans la restauration ? (Image 3)

Etape 2 : Systématisation

Objectif : apprendre à faire des répliques ; apprendre à poser une question familière ; à comprendre les interjections à l'oral.

Activités 2 : exercices de classification / de transformation.

2.1. Distribuez les questions orales en deux colonnes :

Registre courant	Registre familier

- *Il est beau ?*
- *Ça va en math cette année ?*
- *Est-ce que vous me voyez dans la restauration ?*
- *Tu fais quoi aujourd'hui ?*
- *Qu'est-ce que vous avez fait hier ?*
- *Est-ce que je vais trouver du travail ?*

2.2. Transformez la question du registre soutenu : a) au registre familier, puis b) au registre courant :

1. – As-tu fait tes devoirs ? a) – *Tu as fait tes devoirs ? (familier)*
b) – *Est-ce que tu as fait tes devoirs ? (courant)*
2. – Est-il beau ? – a) b)
3. – Ton prof de math, est-il fort ? – a) b)
4. – Va-t-il trouver du travail ? – a) b)
5. – Qu'avez-vous fait hier ? – a) b)
6. – Que fais-tu aujourd'hui ? – a) b)

2.3. a) Dans les phrases suivantes, soulignez les interjections :

1. – Ah bon, il est beau ?
2. – Dis donc, ma puce, ça va en math cette année ?
3. – Ah oui, il est très fort.
4. – Je vous vois dans la restauration. – Ça alors !
5. – Heu, tu vas le laisser jouer comme ça ?
6. – Comment tu trouves ces lunettes ? – Bof, pas terrible.
7. – Tiens, Julien, comment ça va ? On ne s'est pas vus depuis longtemps !

b) Distribuez les interjections que vous avez soulignées dans la bonne colonne, selon son sens.

Etonnement / surprise	Contentement/ plaisir	Indifférence	Intérêt	Hésitation

2.4. Ecoutez et notez les interjections en français. Allez sur le site:

<https://www.estudiodefrances.com/fle-html5/grammaire/les-interjections.html>.

Etape 3 : Réemploi

Objectif : apprendre à lier des répliques dans une unité dialogique.

Activités 3 : compléter les phrases ; poser des questions.

3.1. Complétez les répliques par une interjection appropriée (voir Activité 2.3.):

1. – Dis....., chéri, tu as passé une bonne journée ?
2. –, Lucie, comment ça va ? Tu es déjà retournée de Paris ?
3. – Comment tu trouves ce pantalon ? -, pas terrible.

4. – Qu'est-ce que tu penses de ce film ? -, je ne sais pas.
5. – Il y a une nouvelle fille dans la classe. -, elle est belle ?
6. – J'ai trouvé un nouveau travail. - !

3.2. Trouvez la question à la réponse donnée. Posez la question au registre standard ou familier :

1. – – Je fais rien aujourd'hui.
2. – – Il est très beau.
3. – – Mon copain est très fort en math.
4. – – Ma journée est pas encore finie.
5. – – Nous avons pas fini notre travail.

Etape 4. Production orale

Objectif : faire un dialogue au sujet donné.

Tâche : rédaction du dialogue - interrogation

4. Situation : « Entre père et fille ». La fille rentre de l'école et le père l'interroge sur sa journée, elle lui répond. Imaginez les questions et les réponses et jouez la scène.

Fiche pratique 5

Thème : A table

Niveau : A 2

Type d'expression orale : dialogue - échange d'avis

Objectifs communicatifs : faire un compliment à une personne / à un plat .

Objectifs linguistiques : vocabulaire des compliments; les interjections.

Objectifs fonctionnels : dire du bien ; employer une interjection.

Objectifs socioculturels : mode de vie, traditions de fête en France

Support : dessin animé sur la chaine Youtube

L'invitée modèle <https://www.youtube.com/watch?v=u6gnBUZ5mto>

Résumé de la vidéo :

00.30 – 01.15

Tom-Tom et Nana mettent la table en attendant leur invitée Sophie. Ils ont préparé un menu spécial : pâté d'aiguilles de sapin de Noël à la royale, chaussure farcie aux marrons et bûche de bois au coulis de poubelle, la spécialité du chef. Maman les gronde et demande de mettre les couverts.

01.15 – 01.58

Sophie vient, mais on ne la reconnaît pas, tellement elle est belle et bien habillée. Maman fait les compliments à Sophie. Tom-Tom et Nana sont stupéfaits de sa tenue.

02.00 – 03.02

Maman sert le repas de fête : des épinards à la crème, du poulet et de la glace à la framboise.. Sophie mange tout et fait un compliment à chaque plat. Tom-Tom et Nana détestent les épinards et demandent des nouilles. A la différence de Sophie, ils ne se tiennent pas bien à table.

03.02 – 04.02

Sophie part. Maman cite la conduite de Sophie en exemple. Tom-Tom et Nana rigolent, puis ils font le ménage. Maman n'est pas contente et elle les met dehors. Comme Sophie a oublié son sac, elle dit aux enfants de le lui rapporter.

04.05 – 04.45

Dans le sac il y a une lettre. Les enfants la lisent et découvrent que Sophie a fait des bonnes résolutions pour une nouvelle année, voilà pourquoi elle se tenait si bien chez eux. Ils pensent qu'elle s'est moquée d'eux et menacent tout raconter à leur mère.

Déroulement de la séquence :

Etape 1 : Découverte

Objectif : compréhension audio-visuelle du document.

Activités 1 : visionnage de la vidéo et réponse aux questions ouvertes ou fermées.

1.1. Visionnage sans le son.

– Regardez une partie de la vidéo de 00.30 à 03.00 sans le son et répondez aux questions :

1. Qui voyez-vous sur l'écran ? Identifiez les personnages (genre, âge, apparence).
2. Que font les personnages ? Quel air ont-ils (joyeux, triste, furieux) ?
3. Repérez les lieux où se passent les actions.
4. Quels sont les objets vus à l'écran ?
5. Comment pouvez-vous caractériser la conduite des enfants ?

1.2. Visionnage avec le son.

– Regardez de nouveau les 3 premières minutes de la vidéo et répondez en choisissant la bonne réponse :

1. Le repas qu'a apporté Tom-Tom n'est pas un vrai repas. a) Vrai b) Faux
2. Nana est émerveillée par le menu de Tom-Tom. a) Vrai b) Faux
3. Maman entre dans la pièce et elle a l'air a) content b) étonné c) furieux
4. Sophie est venue parce que / qu'.....
a) le restaurant est fermé ce jour-là b) on l'avait invitée c) c'est la fête
5. Quelle est la conduite de Sophie ?
a) elle est gentille et polie b) elle est désagréable et malpolie
6. Qui n'aime pas les épinards ? a) Sophie b) Tom-Tom et Nana

1.3. – Regardez la suite jusqu'à la fin. Racontez ce qui s'est passé après le départ de Sophie.

Etape 2 : Systématisation

Objectif : apprendre à faire des répliques ; apprendre à faire un compliment ; à comprendre les interjections à l'oral.

Activités 2 : exercices de classification.

2.1. Distribuez les compliments en deux colonnes :

A une personne	A un plat

- *Comme tu es chou !*
- *Ce poulet est exquis !*
- *Ce dessert était divin !*
- *Que tu es belle !*
- *Ce repas était excellent !*
- *Quel ange !*
- *Quelle élégance !*

2.2. Repérez les interjections (les exclamations) dans les phrases ci-dessous, puis distribuez-les au tableau selon le sens :

Émerveillement	Étonnement	Plaisir	Dégoût	Refus

- *Ouah ! (Wow !) la spécialité du chef !*
- *Ah, c'est comme ça que vous commencez l'année !*
- *Hé. ta robe ?!*
- *Tiens, reste ici, ma chérie.*
- *Fé !! Au secours ! les épinards ! Je vais vomir !*
- *Mmm, ce poulet est exquis.*
- *Oh non, j'aurais trop peur de vous déranger !*
- *Ah bon, c'est bizarre !*
- *Ça alors ! Tu as vu, Tom-Tom ?*

Etape 3 : Réemploi

Objectif : apprendre à lier des répliques dans une unité dialogique.

Activités 3 : faire / compléter des phrases.

3.1. Quel compliment pouvez-vous faire dans les situations suivantes ?

1. Votre amie porte une jolie robe. – « ».
2. Vous adorez le coq au vin. – « ».
3. Vous aimez bien le dessert. – « ».
4. Votre copine a une belle coiffure. – « ».
5. L'enfant de vos amis joue tranquillement. – « ».
6. Vous buvez un vin exceptionnel. – « ».

3.2. Quelle interjection pouvez-vous employer ? Complétez les phrases :

1. Vous êtes étonné : «, c'est bizarre ! ».
2. Vous êtes émerveillé : «, la spécialité du chef ! ».
3. Vous aimez le plat que vous mangez : «, ce poulet est exquis ! »
4. Vous détestez le plat que vous mangez : « ! ! Je vais vomir ! »
5. Vous refusez d'aller au cinéma : « ! je peux pas, je suis occupé ! ».

3.3. Complétez le dialogue par des phrases appropriées exprimant un compliment

/ un plaisir/ un émerveillement :

A table :

- Voilà les épinards à la crème.
-
- Moi, je n'aime pas les épinards. Est-ce qu'il y a des nouilles ?
- Il n'y a pas de nouilles. Tiens, il y du poulet.
-
- Voilà le dessert : une belle tarte aux pommes.
-, la spécialité de la maison !
- Merci, maman,

Etape 4. Production orale

Objectif : faire un dialogue au sujet donné.

Tâche : rédaction du dialogue – échange d'avis

Situation : « A l'anniversaire ». Vous êtes invité (e) à l'anniversaire de votre ami(e). Vous faites un compliment à votre ami(e) et aux plats que vous mangez. D'autres invité(e)s le font aussi. Imaginez et jouez la scène.

Fiche pratique 6

Thème : Education bienveillante

Niveau : B 1 / B 2

Type d'expression orale : dialogue - débat

Objectifs communicatifs : exprimer son avis ; défendre son point de vue ;

Objectifs linguistiques : vocabulaire de l'éducation; expressions du point de vue ;

Objectifs fonctionnels : argumenter ; donner son opinion.

Objectifs socioculturels : mode de vie, comportements

Support : dessins humoristiques; article de presse en ligne.

Document 1 : dessins humoristiques



Document 2 : article de presse « Education : quelle est la frontière entre bienveillance et laxisme ? » <https://paroledeparents.com/enfant-3-6-ans/psycho-enfant/education-quelle-est-la-frontiere-entre-bienveillance-et-laxisme> (mis à jour le

28.04.2023)

Déroulement de la séquence :

Etape 1 : Découverte

Objectif : compréhension visuelle / écrite des documents.

Activités 1 : description des images ; réponses aux questions ouvertes ou fermées.

1.1. Observez les images sans lire le texte (1,2, 3) et décrivez-les.

- Qui voyez-vous sur les images ?
- Que font les personnages ?
- A votre avis, quel est le thème en question ?

1.2. Lisez l'article de presse (document 2) et répondez:

1. La bienveillance est une forme de laisser-faire pour le bonheur de son enfant.

- a) Vrai b) Faux

2. C'est l'attitude de quelqu'un qui est excessivement indulgent ou tolérant/

- a) le laxisme b) la bienveillance c) l'autoritarisme

3. C'est une attitude permissive et encourageante dans l'éducation des enfants.

- a) le laxisme b) la bienveillance c) l'autoritarisme

4. C'est une éducation exigeante qui laisse peu de place à la liberté.

- a) le laxisme b) la bienveillance c) l'autoritarisme

5. C'est une forme éducative exigeante et décourageante car elle empêche toute initiative de l'enfant.

- a) le laxisme b) la bienveillance c) l'autoritarisme

6. Cette éducation est basée sur la notion du respect : le respect des rythmes de l'enfant, de sa personnalité, de ses compétences.

- a) le laxisme b) la bienveillance c) l'autoritarisme

Etape 2 : Systématisation

Objectif : maîtriser le vocabulaire de l'éducation ; comprendre la bienveillance

Activités 2 : exercices de classification, d'appariement.

2.1. Distribuez les expressions en trois colonnes :

Laisser-faire, encourager, gronder, punir, laisser-aller, mettre des limites, ne pas mettre de limites, valoriser, soutenir, s'adapter au rythme de développement, accompagner, guider, « fais ce que je dis ! », « fais ce que je fais ! » ; « fais ce que tu veux », « ne fais pas ci, ne fais pas là ! ».

La bienveillance	Le laxisme	L'autoritarisme

2.2. Liez les effets de l'éducation à une forme d'éducation :

1. Education bienveillante	a) manque de repères ;
----------------------------	------------------------

2. Education laxiste	b) manque de confiance en soi ;
3. Education autoritaire	c) manque d'initiative ;
	d) stresser l'enfant ;
	e) développer la confiance en soi ;
	f) développer l'esprit critique, la curiosité, l'autonomie ;
	g) encourager l'enfant ;
	h) responsabiliser dans ses actes.

Etape 3 : Réemploi

Objectif : apprendre à s'exprimer avec support sur l'article de presse.

Activités 3 : exprimer son avis ; donner un argument

3.1. Lisez de nouveau l'article de presse. Completez chaque phrase en donnant un argument pour ou contre :

1. A mon avis, il faut laisser faire l'enfant,
2. Je pense qu'il faut mettre des limites à l'enfant,
3. Je ne pense pas que laisser aller l'enfant soit une bonne idée,
4. Je suis d'avis qu'il faut respecter l'âge de l'enfant et ne pas lui demander l'impossible,
5. Moi, je crois qu'un enfant a besoin des règles strictes,

3.2. a) Donnez une définition en 3 ou 4 phrases pour chaque type d'éducation :

- a) L'éducation laxiste, c'est
- b) L'éducation autoritaire, c'est
- c) L'éducation bienveillante, c'est

b) Exprimez votre avis : quel type d'éducation trouvez-vous le plus convenable à un enfant ? Justifiez.

Etape 4. Production orale

Objectif : faire un débat sur un sujet donné.

Tâche : discuter, défendre son opinion

Jeu de rôles : « Entre mamans-copines ». Vous retrouvez dans un café avec vos copines avec des enfants. Vous discutez de l'éducation de vos enfants. Une mère est adepte de l'éducation positive (bienveillante), l'autre est pour une éducation autoritaire et la troisième est adepte de l'éducation laxiste. Chaque mère défend son opinion en argumentant. Choisissez un rôle et imaginez la scène.

4.4. Трансмедійна технологія навчання французького монологічного мовлення

Трансмедійну технологію навчання французького монологічного мовлення проілюстровано методичними розробками 7–10 (Fiches pratiques 7 -

10), кожна з яких присвячена навчанню окремого типу монологу. Так, методична розробка 7 (Fiche pratique 7) має на меті навчання монологу-розповіді на рівні B 1 на тему використання новітніх технологій, зокрема штучного інтелекту, в професійній галузі. В методичній розробці 8 (Fiche pratique 8) проілюстровано навчання монологу-роз'яснення на рівні B 1 на тему споживання їжі. Методичну розробку 9 (Fiche pratique 9) присвячено навчанню монологу-опису на рівні B 2 на тему подорожей / відпустки. Її остання десята методична розробка (Fiche pratique 10) націлена на навчання монологу-переконання на рівні B 2 на тему позитивного виховання у школі.

Перший етап (*Découverte*) навчання монологу передбачає розуміння запропонованого гумористичного малюнку, аудіотексту або мультимедійного репортажу. Метою другого етапу (*Systématisation*) є опрацювання лексичних одиниць або граматичних структур на рівні слова або речення. Мета третього етапу (*Réemploi*) – навчити студентів створювати висловлювання на рівні речення або понадфразової єдності з опертям на медіатексти. Метою четвертого етапу (*Production*) є формування вмінь висловлюватись на текстовому рівні. На цьому етапі студенти виконують завдання у створенні власного монологічного висловлювання відповідно до окресленої комунікативної ситуації.

Fiche pratique 7

Document 1 : dessin humoristique « Au bureau » :

Thème : Intelligence artificielle

Niveau : B 1

Type d'expression orale : monologue suivi : donner des informations

Objectifs communicatifs : présenter une information, communiquer un fait

	Texte : <i>Êtes-vous préoccupé par l'augmentation de l'intelligence artificielle ?</i> <i>Non, mais je suis préoccupé par la diminution de l'intelligence réelle.</i>
---	--

Objectifs linguistiques : vocabulaire des nouvelles technologies, du journalisme

Objectifs fonctionnels : informer ; communiquer des faits

Objectifs socioculturels : nouvelles technologies, l'intelligence artificielle

Supports : dessin humoristique, site Internet RFI France

Document 2 : Extrait du Journal en français facile du 21. 07. 2023 L'intelligence artificielle au service du journalisme?

<https://francaisfacile.rfi.fr/fr/actualite/C3%A9/20230726-l-intelligence-artificielle-au-service-du-journalisme>

Déroulement de la séquence :

Etape 1 : Découverte

Objectif : compréhension iconographique/ écrite /sonore des documents.

Activités 1 : observation du dessin humoristique, lecture du texte, écoute de l'audio et réponses aux questions ouvertes ou fermées.

1.1. Observez l'image, lisez le texte et répondez :

1. Qui voyez-vous sur l'image ?
2. Où se passe l'action, à votre avis ?
3. Quel est le sujet de conversation ?
4. Est-ce que l'intelligence artificielle (IA) fait peur à celui qui répond à la question ? Par quoi est-il plutôt préoccupé ?

1.2. Écoutez l'audio et faites les activités de compréhension orale sur le site <https://francaisfacile.rfi.fr/fr/actualite/C3%A9/20230726-l-intelligence-artificielle-au-service-du-journalisme>

Etape 2 : Systématisation

Objectif : apprendre le vocabulaire de l'IA et du journalisme

Activités 2 : exercices de classification.

2.1. Distribuez les mots en deux colonnes :

Une technologie, un montage, la désinformation, un faux contenu, un système de marquage, un deep fake, une rédaction ; un contenu, un titre, l'IA générative, analyser des données, une information en direct, un article de presse, éditorial,e

L'intelligence artificielle (IA)	Le journalisme

2.2. Complétez le texte par les mots ci-dessous :

générative , éditoriales , IA , rédactions, titres , désinformation, en direct.

Le résumé de l'audio :

Des entreprises américaines s'engagent à rendre l'plus sûre et transparente.

Un enjeu important est de réduire les risques de fraude et de.....

L'IApermet en effet de produire du texte ou des images.

Dans ce contexte, Google et Meta présentent leur modèle d'intelligence artificielle à de grandesaméricaines comme le New York Times ou le Washington Post.

Par exemple, l'IA Genesis peut aider à trouver des....., des tournures de phrases, mais aussi générer du contenu, y compris sur des informations

L'usage de ces technologies entraîne une réflexion sur les responsabilités éthiques etimposées par l'IA.

Etape 3 : Réemploi

Objectif : apprendre à s'exprimer aux niveaux de la phrase et de l'unité

superphrastique avec support sur le reportage audio.

Activités 3 : réponses aux questions ouvertes

3.1. Répondez aux questions :

1. Pourquoi les entreprises américaines veulent-elles rendre la technologie de l'IA plus sûre et plus transparente ?
2. Comment peut-on réduire les risques de fraude et de désinformation ?
3. Qu'est-ce qu'on comprend sous le terme « deep fake » ?
4. De quoi l'IA générative est-elle capable ? Pourquoi cette capacité fait-elle peur ?
5. Quelle technologie propose l'entreprise Meta et pour quel prix ?
6. Quel est l'objectif de ce nouvel outil ?
7. Qui a créé l'intelligence artificielle *Génésis* ? Pour quelles raisons ?
8. Que *Genesis* peut-elle générer ?
9. Quelles données analyse *Genesis* ?
10. Quel est l'opinion de ceux/ celles qui ont déjà utilisé *Genesis* ?

3.2. Donnez la réponse en trois ou quatre phrases. Consultez le texte de l'audio, au cas de besoin.

- Quels sont les risques et les enjeux de l'IA pour le journalisme ?

Etape 4. Production orale

Objectif : apprendre à s'exprimer au niveau du texte, présenter une information.

Tâche : communication d'un fait

Sujets à développer :

- a) Parlez de l'exploitation de l'IA dans le domaine professionnel.
- b) « Etes-vous préoccupé par l'augmentation de l'intelligence artificielle ? » Onservez le dessin et commentez-le. (Texte : *Relax, mon ami, ils ont inventé l'aspirateur et pourtant, je suis encore là....*)



Fiche pratique 8

Thème : Consommation

Niveau : B 1 / B2

Type d'expression orale : monologue suivi : expliquer un fait

Objectifs communicatifs : présenter une information, expliquer un fait

Objectifs linguistiques : vocabulaire de l'alimentation, articulateurs logiques

Objectifs fonctionnels : donner une explication ; employer des articulateurs logiques

Document: **Voici le meilleur moment pour manger un fruit (et ce n'est pas à la fin du repas !)** https://www.marmiton.org/trucs-et-astuces/voici-le-meilleur-moment-pour-manger-un-fruit-et-ce-n-est-pas-a-la-fin-du-repas-s4068650.html?utm_campaign=&utm_source=Google+Services&utm_medium=Google+Discover (le 08/08/2023)

Déroulement de la séquence :

Etape 1 : Découverte

Objectif : compréhension iconographique/ écrite du document.

Activités 1 : observation de la photo, lecture du texte et réponses aux questions ouvertes ou fermées.

1.1. Observez la photo et décrivez-la.

- Quels fruits voyez-vous sur la photo ?
- Aimez-vous les fruits ? Quels fruits préférez-vous ?
- Mangez-vous souvent des fruits ?
- Si oui, à quel moment de la journée, avant ou après le repas ? Pourquoi ?

1.2. Lisez le texte et répondez aux questions :

1. Pourquoi les fruits sont-ils incontournables pour notre santé ?
2. La diététicienne conseille de manger des fruits entre les repas.
a) Vrai b) Faux
3. Quels sont les moments plus opportuns pour bénéficier des bienfaits des fruits ?
4. Pourquoi il n'est pas recommandé de manger un fruit à l'estomac vide ?
5. A quel moment faut-il manger un fruit pour que le sucre soit moins vite assimilé ?
6. Il est recommandé de manger un fruit 20 à 40 minutes après le repas.
a) Vrai b) Faux

Etape 2 : Systématisation

Objectif : maîtriser le vocabulaire de l'alimentation saine; conceptualiser des articulateurs logiques ; savoir s'exprimer au niveau de la phrase.

Activités 2 : exercices de classification, d'appariement.

2.1. a) Classez les mots ci-dessous en deux colonnes :

Gâteaux, salades de fruits, vitamines, fibres, tartes, équilibre alimentaire, fruits, légumes, bienfaits, carences, dessert, goûter, manger, digérer, pic d'énergie, sucre, fermenter, baillonnements, gonflements, digestion, estomac, aliment, consommer

Alimentation	Santé

b) Faites entrer les mots ci-dessus dans des phrases.

2.2. a) Lisez le texte et soulignez tous les articulateurs logiques.

b) Identifiez le sens de chaque articulateur. Mettez une croix dans la bonne case :

Articulateurs	Opposition	Ajout	Précision	Conséquence
<i>Mais</i>				
<i>En effet</i>				
<i>Or</i>				
<i>A l'inverse</i>				
<i>De plus</i>				
<i>Donc</i>				
<i>Alors</i>				
<i>C'est pourquoi</i>				

Etape 3 : Réemploi

Objectif : apprendre à s'exprimer aux niveaux de la phrase et de l'unité superphrastique avec support sur l'article de presse.

Activités 3 : différencier les phrases ; lier deux phrases selon le sens.

3.1. Lisez de nouveau le texte et notez les phrases qui expliquent a) les bienfaits des fruits sur notre organisme et b) les carences à éviter.

3.2. Liez deux phrases entre elles selon le sens :

1. Il ne serait pas recommandé de manger un fruit à l'heure du petit déjeuner ou en guise de dessert.	a) <i>Or</i> , dans un estomac vide le sucre est plus rapidement assimilé.
2. Riches en sucres, les fruits ont besoin d'être digérés.	b) <i>En effet</i> , il est plutôt recommandé de les manger quelques minutes avant les repas.
3. La consommation d'un fruit sans autre aliment peut entraîner une hypoglycémie et une sécrétion importante d'insuline.	c) <i>A l'inverse</i> , lorsqu'on mange un fruit avant le repas, on permet à l'estomac de le mélanger avec d'autres types d'aliments.
4. En attendant d'être digérés, les fruits resteront bloqués avec les autres aliments consommés précédemment.	d) <i>De plus</i> , en mangeant un fruit après le repas, vous pouvez ralentir la digestion que votre estomac aura déjà commencée.

Etape 4. Production orale

Objectif : apprendre à s'exprimer au niveau du texte,

Tâche : expliquer un fait

Sujet à développer : Expliquez pourquoi il faut manger un fruit avant le repas. Parlez de votre expérience personnelle.

Pour aller plus loin : Etudier l'article *Est-ce une bonne idée de manger du beurre tous les jours, même en petite quantité ?* (https://www.marmiton.org/focus-ingredient/est-ce-une-bonne-idee-de-manger-du-beurre-tous-les-jours-meme-en-petite-quantite-s4068703.html?utm_campaign=&utm_source=Google+Services&utm_medium=Goo)

gle+Discover) et expliquez à votre copine qui veut rester en bonne santé combien de beurre il faut consommer par jour et pourquoi.

Fiche pratique 9

Thème : Voyages / Vacances

Niveau : B2

Type d'expression orale : monologue suivi : décrire l'expérience

Objectifs communicatifs : présenter une personne, décrire un caractère ; exprimer un désir

Objectifs linguistiques : vocabulaire des vacances et de l'argent, conditionnel passé

Objectifs fonctionnels : faire une description ; exprimer un désir irréalisable

Objectifs socioculturels : mode de vie, comportements

Supports : journal en ligne *Le Figaro*

Document multimédia (*versions sonore et écrite*) : **Vacances entre amis (insupportables) : gare au radin !** (https://www.lefigaro.fr/voyages/vacances-entre-amis-insupportables-gare-au-radin-20230807?utm_medium=Social&utm_campaign=echobox&utm_source=Facebook&origine=VWR22001&fbclid=IwAR1vUFtKYAoFKNg4A97ajk2IQ9t9kFyNrg_GPb1hltz65rKBkZRYtqfPsc8#Echobox=1691426424) (le 07.08.2023).

Déroulement de la séquence :

Etape 1 : Découverte

Objectif : compréhension sonore/ écrite du document.

Activités 1 : observation de la photo, écoute et lecture du texte et réponses aux questions ouvertes ou fermées.

1.1. Lisez le titre du document et observez la photo. Expliquez comment la photo correspond au titre.

1.2. Ecoutez l'article en question et répondez :

1. A quel mot est associé le mot « radin » ?
a) à la richesse b) au hasard c) à l'économie
2. Un radin préférerait des vacances a) à un hôtel de luxe b) au camping
3. « *Ma carte de crédit est plafonnée.* » Ça veut dire :
a) j'ai beaucoup d'argent sur la carte b) je n'ai plus d'argent sur la carte
4. Le comportement d'un radin ressemble au comportement écologiste.
a) Vrai b) Faux
5. Quel moyen de transport serait préférable pour un radin ? Justifiez.
a) l'avion b) le train c) la voiture de son copain
6. Pourquoi un radin n'aime pas aller au restaurant ?
a) parce qu'il a un estomac fragile

- b) parce qu'il n'aime pas manger dehors
- c) parce qu'il a horreur de dépenser son argent

Etape 2 : Systématisation

Objectif: maîtriser le vocabulaire des vacances et de l'argent; exprimer un désir irréalisable ; savoir s'exprimer au niveau de la phrase.

Activités 2 : exercices de classification, d'appariement, de transformation.

2.1. Classez les mots ci-dessous en deux colonnes :

Partir entre amis, la dépense, de petits plaisirs de l'été, le débiteur, la Carte bleue, un camping sauvage, réserver un hôtel, prendre l'avion, prendre le train, le sable, la plage, payant, les terrasses des bars , le shopping, aller au restaurant

Vacances	Argent

2.2. Liez les groupements de mots à leurs significations:

1. un tir-au-flanc de la dépense	a) j'ai des problèmes de digestion
impénétrable aux petits plaisirs	b) celui qui porte sa boisson lors de ses déplacements
la carte bleue est plafonnée	c) celui qui évite de dépenser son argent
adepte de la gourde	d) la carte bancaire a une limite de paiement
mon estomac me dit non	e) insensible aux activités plaisantes
se montrer sous ce jour	f) faire une impression ; se présenter

2.3. Mettez le verbe entre parenthèses au Conditionnel passé pour exprimer un désir irréalisable :

- Je (adorer) vous accompagner, mais je ne peux pas.
- On (vouloir) partir avec vous, mais on doit travailler.
- Il (désirer) aller au restaurant, mais sa carte est plafonnée.
- Ils (souhaiter) prendre le train, mais à cause des grèves de chemins de fer ils ont pris l'avion.
- Nous (aimer) aller sur cette plage, mais l'entrée était payante.

Etape 3 : Réemploi

Objectif: apprendre à s'exprimer aux niveaux de la phrase et de l'unité superphrastique avec support sur l'article de presse.

Activités 3 : réponse aux questions ouvertes.

3.1. Lisez l'article et répondez :

- Quelle est la conduite d'une personne radine ?
- Pourquoi un radin se cache sous le masque d'un écologiste ?
- Sous quels prétextes le radin évite de dépenser son argent ? Trouvez dans le texte une phrase-pretexte ou une conduite pour chaque situation :

- lors de l'organisation des vacances :	Il préfère un camping sauvage
- lors de la réservation :	
- pour ne pas prendre l'avion :	
- pour ne pas prendre le train :	
- avant de passer un péage :	
- pour ne rien acheter au station-service :	« - On ne sait pas d'où ça sort ! »
- sur la plage :	
- les sorties au restaurants/ bars / cafés :	
- le shopping :	
- pour ne pas aller au restaurant :	

4. Comment peut-on s'opposer à un radin afin de ne pas ruiner ses vacances ?

3.2. Vous proposez quelques sorties à votre copain /copine, mais il/elle ne veut pas dépenser son argent. Imaginez son refus sous la forme d'une phrase exprimant un désir irréalisable.(voir Activité 2.3)

1. – On va au restaurant, tu viens avec nous ? -
2. – Ça te dirait d'aller dans une boîte de nuit ? -
3. – Marie et moi, nous allons faire du shopping. Tu veux y aller? -
4. – On va prendre un verre sur cette terrasse? -
5. – Quelle jolie plage ! Mais il faut payer l'entrée. -

Étape 4. Production orale

Objectif : apprendre à s'exprimer au niveau du texte,

Tâche : décrire un radin

Sujet à développer : Comment reconnaître une personne radine ? Etes-vous jamais partis (es) ensemble en vacances. ? Si oui, décrivez votre expérience.

Pour aller plus loin : Regardez sur Youtube le film « Radin » avec Denis Boon et repérez différents comportements du radin. Comparez avec l'article étudié.

Fiche pratique 10

Thème : Ecole positive //Violences éducatives

Niveau : B2

Type d'expression orale : monologue suivi : argumenter

Objectifs communicatifs : argumenter; défendre son point de vue;

Objectifs linguistiques : vocabulaire de la psychologie positive et de la punition;

Objectifs fonctionnels : donner des arguments; défendre son point de vue;

Objectifs socioculturels : mode de vie, comportements.

Supports : dessin humoristique ; reportage multimédia.

Document 1 : le dessin humoristique *L'école à la maison*

	Texte : « Copiez 100 fois : <i>Je ne critiquerai plus les maîtresses, les profs, la cantine.</i> »
--	---

Document 2 : reportage multimédia : Cette école a remplacé les punitions par de la méditation. Les résultats sont étonnants. (<https://ecolepositive.fr/cette-ecole-a-remplace-punitions-de-meditation-resultats-etonnants-1/>) (décembre 2017).

Déroulement de la séquence :

Etape 1 : Découverte

Objectif : compréhension iconographique/ écrite /sonore des documents.

Activités 1 : observation du dessin humoristique, lecture du texte, écoute de l'audio et réponses aux questions ouvertes ou fermées.

1.1. Observez le Document 1, lisez le texte et répondez :

- Qui voyez-vous sur le dessin ? Que font-ils ?
- Pourquoi les parents doivent-ils écrire une phrase 100 fois ?
- Quel type de punition éducative est représentée sur le dessin ?

1.2. Observez le Document 2 et répondez :

1. Lisez le titre du document et observez les photos, expliquez comment les photos représentent le titre.
2. Lisez le texte et dites à qui et à quoi est destinée la salle du moment de conscience à l'école mentionnée ?
3. Quels sont les effets néfastes de la punition pour les enfants ?
4. Regardez le début de la vidéo (de 00 à 1. 30) et expliquez ce que c'est que la technologie de la Pleine Conscience. Dans quels pays est-elle propagée ?
5. Regardez la suite de la vidéo (de 1. 30 à 3.35) et expliquez quels sont les enjeux de la Pleine Conscience pour les études des enfants ?
6. Regardez l'extrait suivant de la vidéo (de 3.40 à 5.50) et dites quels sont les empêchements de mise en pratique de la technologie de la Pleine Conscience dans les écoles françaises?

Etape 2 : Systématisation

Objectif : maîtriser le vocabulaire de la psychologie positive et des violences éducatives; savoir s'exprimer au niveau de la phrase.

Activités 2 : exercices de classification, d'achèvement.

2.1. Classez les mots ci-dessous en deux colonnes :

Les comportements perturbateurs, la punition, reprimander, la méditation, discuter,

respirer, méditer, la baisse de l'estime de soi, l'agressivité, la peur, le stress, la bienveillance, la malveillance, l'optimisme, la gestion émotionnelle, le bien-être, se calmer, se recentrer.

Ecole positive	Violences éducatives

2.2. Complétez les phrases par les mots ci-dessus (de l'Activité 2.1) :

1. Les enfants qui ont ne sont pas punis.
2. A la place, ils dans une salle spéciale (la salle du moment de conscience).
3. On y a invités à (5 minutes), à et à (15 minutes) ou à pratiquer du yoga afin de et de
4. Les punitions ont les conséquences néfastes :, etc.
5. La bienveillance appelle tandis que la malveillance alimente
6. Remplacer les punitions par une séance de est une excellente idée.

Etape 3 : Réemploi

Objectif : apprendre à s'exprimer aux niveau superphrastique avec support sur le reportage multimédia.

Activités 3 : réponse aux questions ouvertes.

3.1. Relisez le texte de l'article et répondez :

- a) Parlez des effets néfastes des punitions sur le bien-être de l'enfant et sur ses capacités d'apprentissage.
- b) Parlez des effets positifs de la méditation sur le bien-être des enfants et sur ses compétences scolaires.

3.2. Regardez de nouveau la vidéo et expliquez :

- c) Quel est l'effet du cortisol sur les études des enfants ?
- d) Quel est l'effet de l'oxytocine sur le comportement des enfants ?
- e) Sur quels principes se basent la Pleine Conscience ?

Etape 4. Production orale

Objectif : apprendre à s'exprimer au niveau du texte, faire un monologue argumenté.

Tâche : développer une argumentation

Sujet à développer : Persuadez le chef de l'établissement où on pratique les punitions pour les comportements perturbateurs des enfants de mettre en place la médiation comme alternative à la punition. Argumentez votre point de vue.

Список використаних джерел

Бігич, О. Б, Руснак, Д. А. (2019а). Автентичні медіа-ресурси як засіб формування у майбутніх учителів французької мови міжкультурної

Бігич, О. В., Руснак, Д. А. (2019). Різновиди автентичних медіа-ресурсів як засобів формування у майбутніх учителів французької мови міжкультурної комунікативної компетентності. International and practical conference "Issues of modern philology in the context of the interaction of languages and cultures", Venice, Italy, Dec 27-28, 150-154.

Женченко, М. І. (2013). Поняття «мультимедіа», «крос-медіа», «трансмедіа» у науковому дискурсі цифрової доби. Наукові записки Інституту журналістики, 52, 72-75.

Змійова, І., Літовченко, Я., & Гусленко, І. (2024). Інтеграція трансмедіа в процес навчання іноземних мов: можливості та виклики. Вісник ХНУ імені В. Н. Каразіна. Серія: Іноземна філологія. Методика викладання іноземних мов, 99, 94-101.

Руснак, Д. А. (2015). Enseigner l'expression monologique aux futurs enseignants de FLE avec le reportage multimédia. Іноземні мови. 4. 34-40

Силабус навчальної дисципліни «Основна іноземна мова (французька)» / розробники Попович М.М., Матвєєва О.О., Мойсюк В.А., Смірнова М.Р. (2023). Чернівці: Чернівецький нац. ун-т. URL: http://french.chnu.edu.ua/?page_id=1774

Bigych, O., Rusnak, D. (2020). Authentic media resources as means of formation of intercultural communicative competence for prospective French language teachers / lecturers. Innovative scientific researches: European development trends and regional aspect: Monograph. – 1st ed. – Riga, Latvia: "Baltija Publishing", 20-37.

Cadre européen commun des références pour les langues: apprendre, enseigner, évaluer (2001). Conseil de l'Europe, Paris, Didier.

Rusnak, D. (2019). Didactiser un document médiatique afin de développer une compétence de communication interculturelle en classe de FLE // Вісник ХНЛУ. Серія Педагогіка та психологія. Вип. 31, 103-110.

Навчальне видання

Бігич О. Б., Плотніков Є. О., Мацєєва О. А., Руснак Д. А.,
Грикун Ю. О., Єган Т. О., Черненко Є. П.

СУЧАСНІ ТЕХНОЛОГІЇ ТА ЗАСОБИ ФОРМУВАННЯ
ІНШОМОВНОЇ КОМПЕТЕНТНОСТІ
В ГОВОРІННІ

Колективна монографія

Технічний редактор – І. П. Борис
Тираж виготовлено з оригінал-макету замовника.

Підписано до друку 17.10.2025 р.	Формат 60x84/16	Папір офсетний
Гарнітура Arial	Обл.-вид. арк. 11,2	Ел. вид-ння
Замовлення № 174	Ум. друк. арк. 13,6	



Ніжинський державний університет
імені Миколи Гоголя.
м. Ніжин, вул. Воздвиженська, 3^А
(04631)7-19-72
E-mail: vidavn_ndu@ukr.net
www.ndu.edu.ua

Свідоцтво суб'єкта видавничої справи
ДК № 2137 від 29.03.05 р.